ANSMANN®

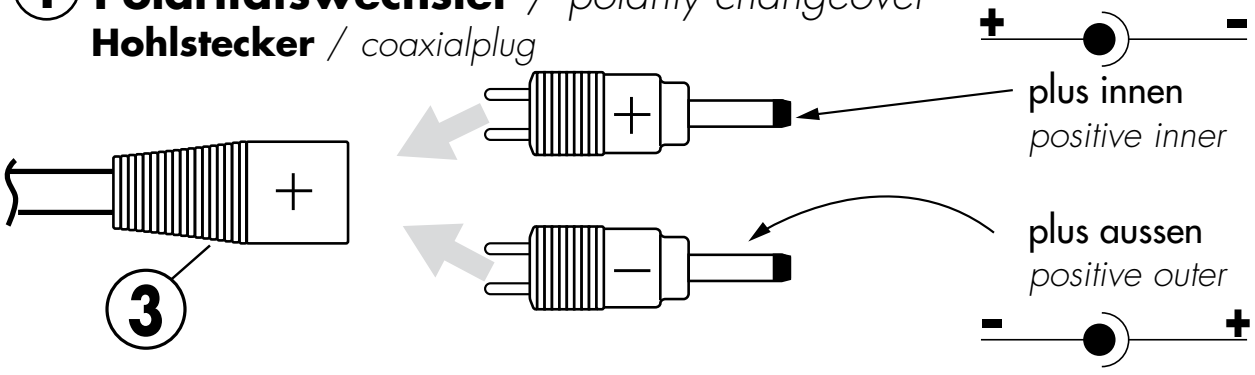
AC48

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG
(GB) OPERATING INSTRUCTIONS
(F) MANUEL D'UTILISATION
(I) MANUALE D'ISTRUZIONE
(E) INSTRUCCIONES DE MANEJO
(NL) GEBRUIKSAANWIJZING
(S) BRUKSANVISNING
(FIN) LATAUSLAITE
(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ
(PL) ZASTOSOWANIE
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE
(S) BRUGSANVISNING

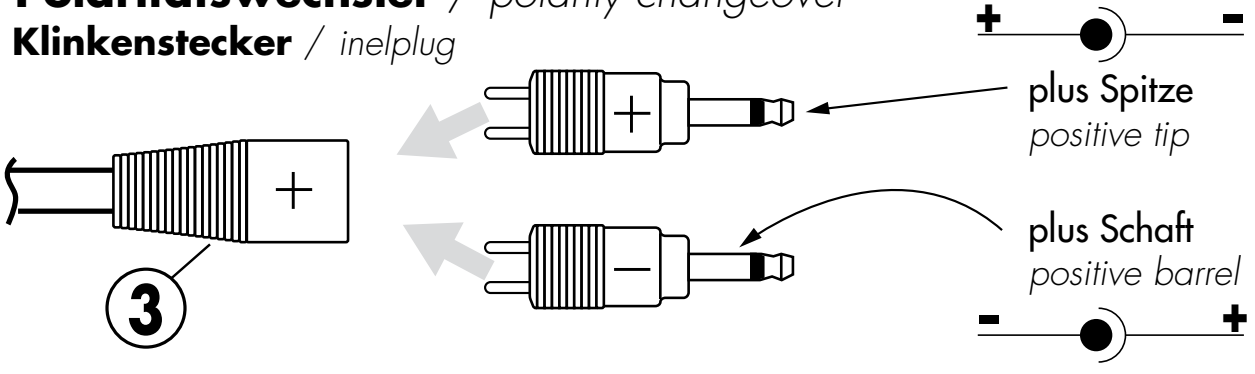
④ *table of charging time*

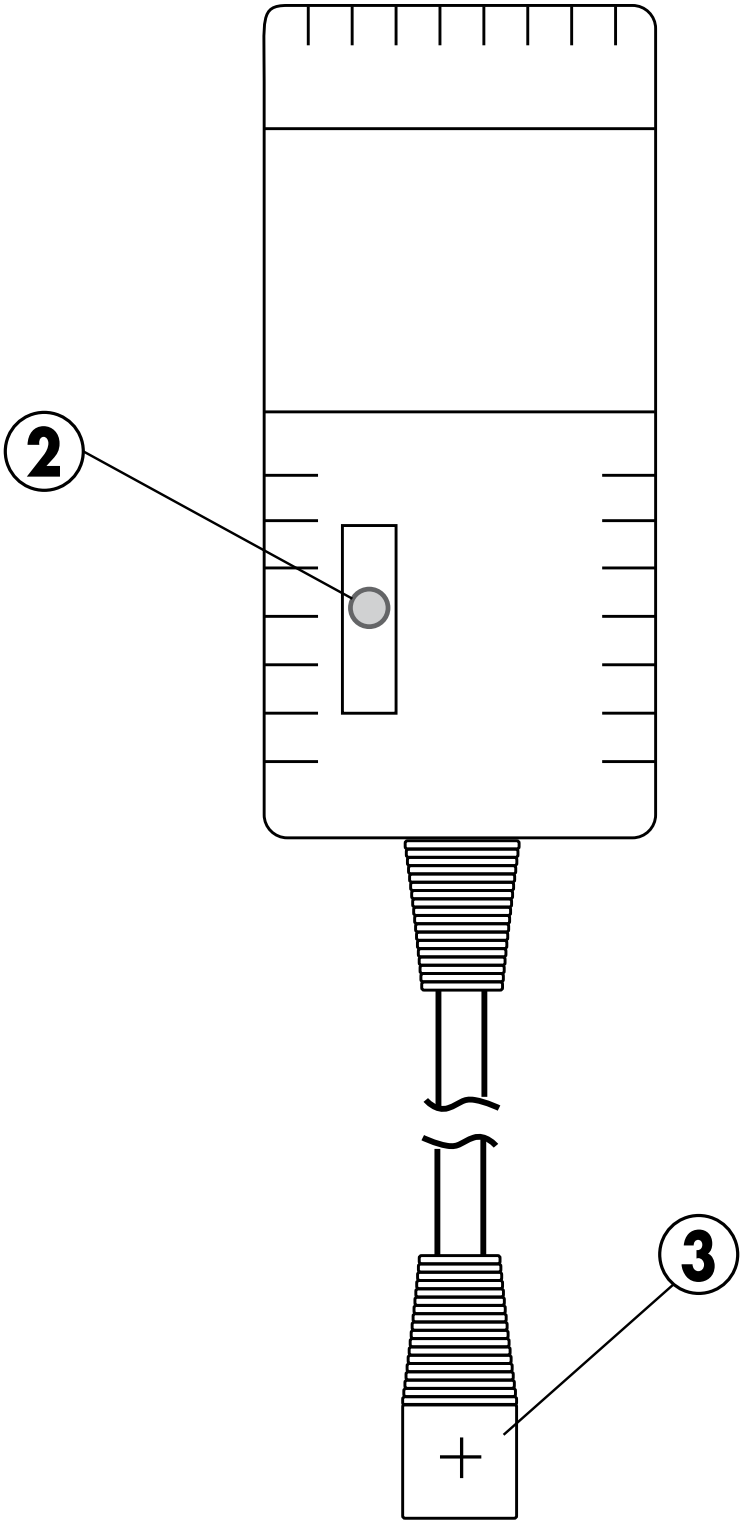
quantity of cells (Voltage)	charging current (mA)	charging current / 100
4 (4,8 V)	300	30 min
5 (6,0 V)	240	38 min
6 (7,2 V)	180	45 min
7 (8,4 V)	125	70 min
8 (9,6 V)	70	120 min

① **Polaritätswechsler** / *polarity changeover*
Hohlstecker / *coaxialplug*



Polaritätswechsler / *polarity changeover*
Klinkenstecker / *inelplug*




2
3
+

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG AC 48

VERWENDUNG DES LADEGERÄTES

Akkupackladegerät für 4 - 8 zellige Nickel/Cadmium- und Nickel/Metallhydrid-Akkupacks (4,8 - 9,6 Volt). Ladegerät nicht für Lithium-Ionen Akkupacks geeignet.

⚠ WICHTIGE EINSTELLUNGEN VOR INBETRIEBNAHME

Im Lieferumfang ist eine Anzahl von handelsüblichen Steckern enthalten. Wählen Sie den für Ihre Anwendung richtigen Stecker. Der Stecker muss stramm aber klemmfrei in das zu betreibende Gerät einzusetzen sein. Bitte keine Gewalt anwenden. Mit Hilfe des Polaritätswechler (3) kann die richtige Polung des Steckers eingestellt werden (siehe Abbildung 1). Falsche Polarität kann das zu betreibende Gerät zerstören. Lesen Sie daher unbedingt die Anleitung bzw. wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel.

INBETRIEBNAHME

Das Ladegerät in die Netzsteckdose einstecken. Die Kontaktierung des Ladegerätes am Akkupack (Gerät) herstellen. Nach erfolgter Kontaktierung leuchtet die Ladeanzeige (2) des Ladegerätes, der Akkupack wird geladen. Die Ladezeiten entnehmen Sie bitte der Ladezeitentabelle (Abbildung 4). Der Akkupack wird solange geladen wie das Gerät am Akkupack kontaktiert bleibt. Eine automatische Unterbrechnung erfolgt nicht, deshalb sollten Sie den Ladevorgang nach der angegebenen Zeit beenden, um eine Überladung zu vermeiden.

Ermittlung der Ladezeit: Die Ladezeit je 100 mAh in der Spalte mit der richtigen Zellenzahl aus der Ladezeitentabell (Abbildung 4) ablesen, u. mit der Kapazität des Akkupacks multiplizieren.

Es dürfen mit diesem Ladegerät keine Lithium-Ionen-Akkupacks aufgeladen werden, da dies zu einer Zerstörung des Akkupacks oder des Ladegerätes führen kann. Das Akkupack-Ladegerät darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Das Gerät aus der Steckdose entfernen, wenn es nicht gebraucht wird. Gerät bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzsteckers nicht in Betrieb nehmen. Gerät nicht öffnen.

TECHNISCHE DATEN

Prim.: 230 V ~ 50 Hz • Sek.: 4,8 – 9,6 V (350 - 150 mA))

(GB) OPERATING INSTRUCTIONS AC 48

USE OF THE CHARGER

plug-in charger for Nickel-Metal-Hydride and Nickel Cadmium batterypacks, not for Lithium-Ion batterypacks. Useable for batterypacks from 4-8 cells (4,8 V-9,6 V).

⚠ IMPORTANT ADJUSTEMENTS BEFORE USE

Chose the correct connector: The enclosed connectors correspond to the most commonly used. The correct connector should fit properly using a little pressure. Do not use extreme force to set the connector as this could damage the unit to be charged. Set the correct polarity for the equipment to be charged: Look on the equipement or its instruction manual for the polarity and set the coupling socket (3) to the correct polarity (see drawing no.1). Please pay attention to the right polarity. The charger or the battery pack could be damaged if you want to charge with the wrong polarity.

OPERATION

Plug the power plug into a convenient mains socket. After connecting the charger with the batterypack the charging indicator (2) signalize the charging. The charging doesn´t stop automatically. Please take a look to the charging table (4) for the right charging time.

Calculation of the charging time: Look for the charging time/100 mAh of your battery pack. Multiply this charging time with the capacity of the battery pack. Example: battery pack 6 cells (7,2 V) with 700 mAh • charging time/100 mAh: 35 min • 7 x 35 min = approx. 245 min (5,1 h) charging time

⚠ ATTENTION

The charger are for indoor use only. The charger should be disconnected from the mains when not in use. Do not plug in the charger in case of damaged cabinet or power plug. Never open the charger.

TECHNICAL DATA

Pri.: 230 V ~ 50 Hz • Sec.: 4,8 – 9,6 V (350 – 150 mA)

(F) MODE D'EMPLOI DU AC48

USAGE DU CHARGEUR

Chargeur plug-in pour Nickel-Metal-Hydride et Nickel-Cadmium batterypacks, pas pour les packs Li-ion ! Utilisable pour les batterypacks de 4 – 8 cellules (4.8V – 9.6V)

⚠ TRÉS IMPORTANT AVANT L'USAGE

Choissisez le connecteur correct

Les connecteurs ci-inclus sont les plus usagés. Le connecteur juste doit ajuster directement sans user beaucoup de force. Ne force jamais le connecteur par le pousser trop fort, ça peut endommager l'unité à charger.

Utilisez la polarité correcte

Regardez l'appareil ou le mode d'emploi pour connaître la polarité juste. Vous pouvez l'ajuster par la prise de courant convenable (dessin 1). La polarité juste est trés important. Quand on l'utilise mauvais , ça peut créer des endommagements.

ACTION

Mettez la fiche dans la prise de courant convenable. Après vous avez connecté le batterypack avec le chargeur, un signe s'allumera, indiquant le chargement est commencé. Faites attention que le chargement ne s'arrête pas automatiquement.

Contrôlez la procédure de charge à l'appareil pour connaître le temps de charge exact.

Calculez le temps de charge exact: Cherchez le temps de charge/100 mAh au batterypack. Multipliez ce période avec la capacité de votre batterypack. Example: batterypack de 6 cellules (7.2V) avec une capacité de 700 mAh. Temps de charge/100 mAh = 35 min. 7 x 35 min. = 245 min. (4.1 h) (temps de charge correct est 4.1h)

FAITES ATTENTION !

⚠ Le chargeur est seulement convenable pour l'utilisation interne. Débrayez toujours le chargeur quand il n'est pas en train de charger. Ne mettez jamais le chargeur dans une prise de courant endommagée. Ne pas ouvrir le chargeur !

INFORMATION TECHNIQUE

Prim. 230V – 50Hz • Sec. 4.8V-9.6V (350-150 mAh)

(I) ISTRUZIONI D'USO CARICABATTERIE AC48

CARATTERISTICHE DEL CARICABATTERIE

Adatto a caricare pacchi accumulatori Nickel/Cadmium e Nickel/Metallidrato composti da 4 a 8 celle (da 4,8 a 9,6 volt). Non adatto a ricaricare pacchi accumulatori Ioni di Litio.

CONSIGLI IMPORTANTI PRIMA DELL'USO

Vengono fornite una serie di spine intercambiabili. Scegliete quella giusta per il vostro utilizzo e inseritela, fissandola, con la giusta forza. Non forzate l'inserimento della presa: potrebbe causare danni al caricabatterie

Selezionate la giusta polarità delle spine (vedi fig. 1) utilizzando il variatore di polarità (3). Controllate la corretta polarità con molta attenzione. Ricaricare gli accumulatori utilizzando una polarità errata può causare gravi danni agli stessi. Consultate il manuale d'istruzione.

MODALITÀ D'USO

Inserire il caricabatterie nella presa prescelta. Dopo collegate il pacco accumulatori da ricaricare al pacco accumulatori. Se il collegamento è corretto il Led (2) che segnala la carica in atto, inizia a lampeggiare. Il ciclo di carica non si ferma automaticamente. Seguite le indicazioni che trovate sulla tabella di carica (4)

CALCOLO DEL TEMPO DI CARICA

Moltiplicate il tempo di carica ricavato per la capacità del pacco accumulatori. Esempio: pacco accumulatori con 6 celle (7,2 V.) con 700mAh di capacità tempo di carica/100mAh: 35min • 7 x 35 min = ca 245minuti di tempo di carica.

⚠ ATTENZIONE

Con questo caricabatterie non possono essere ricaricati accumulatori ai Ioni di Litio. Si possono causare danni al pacco accumulatori o al caricabatterie. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi. Se non in uso, scollegare il caricabatterie dalla linea primaria. Non utilizzare più il caricabatterie in caso di danni al contenitore o alla spina. Non aprire il caricabatterie

DATI TECNICI

Prim: 230V. 50Hz • Sec: 4,8 – 9,6 volt (350-150mA)

(E) INSTRUCCIONES DE MANEJO AC 48

APLICACIONES DEL CARGADOR

Cargador de baterías para modelos de niquel/cadmio o de niquel/hidruro metálico de (4,8 a 9,6 voltios). El cargador no es apropiado para baterías de iones de litio.

AJUSTES IMPORTANTES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

El suministro del aparato cmprende tambien los conectores más corrientes del mercado. Seleccione el conector apropiado para el aparato que vaya a alimentar. En conector debe acoplarse perfectamente con el aparato alimentado, sin holguras y sin atascos. No intente acoplarlo haciendo fuerza. Mediante el conmutador de polaridad (3) puede seleccionarse la polaridad apropiada de alimentación del conector (véase la figura 1). La po laridad invertida puede destruir el aparato que se alimenta con el cargador, por lo que es imprrescidible tener en cuenta las instrucciones de manejo del aparato alimentado o consultar con un técnico especializado.

PUESTA EN MARCHA

Conectar el enchufe del cargador a una toma de red. Realizar el contacto del cargador con la batería (aparato alimentado). Una vez realizado el contacto se ilumina el piloto de indicación de carga (2) del cargador, y comienza la carga de la batería. Los tiempos de carga se indican en la tabla de cargas (figura 4). El proceso de carga de la batería se mantiene mientras el aparato está en contacto con la batería. No cabe la posibilidad de desconexión automática, por lo que es imprescindible respetar los tiempos que se especifican para evitar sobrecargas de la batería.

CÁLCULO DEL TIEMPO DE CARGA

Multiplicar el tiempo de carga especificado para cada 100 mAh en la columna correspondiente (figura 4) por la capacidad de la batería. El resultado de la multiplicación es el tiempo de carga de la batería. Ejemplo: Batería de 6 elementos (7,2 V) con 700 mAh de capacidad • Tiempo de carga por cada 100 mAh: 35 Min • 7 x 35 min = 245 min (4,1 h)

⚠ ATENCIÓN

El cargador no es apropiado para baterías de iones de litio, y podrían producirse daños tanto en la batería como en el aparato. El cargador de baterías deberá utilizarse única y exclusivamente en recintos cerado. Desenchufar el cargador de la red de alimentación cuando no vaya a utilizarse. En caso de cualquier deterioro en la carcasa o el enchufe de red, prescíndase de la utilización del cargador.No abrir nunca el aparato para acceder a su interior.

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING AC48

GEBRUIK VAN DE LADER

Plug-in lader voor Nickel-Metaal-Hydride en Nickel-Cadmium batterypacks, NIET voor Li-ion packs! Bruikbaar voor batterypacks van 4 – 8 cellen (4.8V – 9.6V)

ZEER BELANGRIJK ALVORENS GEBRUIK

Kies de juiste connector: De bijgevoegde connectoren zijn ook meteen de meest voorkomende. De juiste connector moet onmiddellijk passen zonder al te veel druk te zetten bij het inpluggen. Forceer nooit de connector door te hard te duwen want dit kan ernstige beschadigingen toebrengen.
Gebruik de juiste polariteit: Kijk op het toestel of de handleiding voor de juiste polariteit te kennen en pas deze aan via het koppelende stopcontact (zie tekening nr.1). De juiste polariteit is van groot belang. Wanneer deze onjuist wordt gebruikt kan dit alsook beschadigingen veroorzaken.

WERKING

Stop de stekker in een overeenkomend stopcontact. Nadat U het batterypack heeft verbonden met de lader zal een lichtje (2) gaan branden dat aanduidt dat het laadproces is begonnen. Het laden stopt niet automatisch. Controleer de laadprocedure op het toestel om de juiste laad-tijd te kennen!
Bereken de juiste laad-tijd: Zoek naar de laad-tijd/100 mAh op uw batterypack. Vermenigvuldig deze periode met de capaciteit van uw batterypack.
Voorbeeld : batterypack van 6 cellen (7.2V) met een capaciteit van 700 mAh.
Laad-tijd/100 mAh = 45 min. 7 x 35 min. = 245 min. (4.1 h) (correcte laadtijd is 4.1h)

OPGEPAST!

De lader is enkel geschikt voor intern gebruik. Lader steeds ontkoppelen wanneer deze niet in werking is. Stop de lader nooit in een beschadigd stopkontakt. De lader nooit openmaken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Prim. 230V – 50Hz • Sec. 4.8V-9.6V (350-150 mAh)

(S) BRUKSANVISNING AC 48

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Plug-in laddare för laddbara Nickel-MetallHydrid och Nickel-Kadmium batteripaket (ej för Litium-Jonbatterier). Användbar för batteripaket från 4-8 celler (4,8-9,6V).

VIKTIGA INSTÄLLNINGAR INNAN ANVÄNDANDE

Välj rätt kontaktdon: De medföljande kontaktdonen överensstämmer med de vanligast förekommande. Rätt kontakt skall passa i utrustningen utan användande av våld. Använd ej våld vid anslutning av kontakten då detta kan förstöra utrustningen som skall laddas. Välj rätt polaritet: Inspektera utrustningen som skall laddas eller dess bruksanvisning för korrekt polaritet och justera laddarens anslutning(3) efter denna (se bild 1). Var noggrann eftersom felaktig polaritet kan förstöra utrustning eller laddare.

ANVÄNDNING

Plugga in laddaren i ett nätuttag. När ett batteripaket ansluts signalerar laddindikatorn(2) att laddning pågår. Laddningen skall avbrytas manuellt. Se laddningstabellen(4) för korrekt laddtid.

BERÄKNING AV LADDTID

Räkna ut laddtiden/100mAh av ditt batteripaket enl laddningstabellen(4). Multiplicera denna laddtid med batteripaketets aktuella kapacitet. Exempel: Batteripaket bestående av 6celler(7,2V) med 700mAh kapacitet. • Laddtid/ 100mAh=35min • 7x35min= ca:245min(4,1h) laddtid

OBS!

Laddaren får endast användas inomhus. Laddaren skall tas ur nätuttaget när den inte används. • Använd ej laddaren om hölje eller nätanslutning är skadade. • Ta aldrig isär laddaren.

TEKNISKA DATA

Primärspänning 230V ~50 Hz • Sekundär 4,8-9,6V (350-150mA)

(FIN) LATAUSLAITTEEN KÄYTTÖ

Latauslaite on tarkoitettu 4...8-kennoisille nikkelikadmium- ja nikkeli-metallihydridiakuille (jännite 4,8...9,6 V). Laite ei sovi litiumioniakkujen lataamiseen.

TÄRKEÄÄ ENNEN KÄYTTÖÄ

Laitteen mukana seuraa joukko tavallisimpia liittimiä. Valitse kulloinkin sovellukseen sopiva liitin, jonka tulee sopia vastakappaleeseensa tiukasti, mutta ilman väkivaltaa. Napaisuuden vaihtokytkimellä (3) voidaan muuttaa liittimen napaisuutta (kuva 1). Väärä napaisuus voi tuhota ladattavan akun.

KÄYTTÖÖNOTTO

Kytke latauslaite verkkoon. Liitä ladattava akku laitteeseen, jolloin latauksen merkkivalo (2) syttyy. Latausaika voidaan lukea taulukosta (kuva 4).
Lataus jatkuu niin kauan kuin akku on liitettynä latauslaitteeseen. Laitteessa ei ole ylilatauksen estoa, joten lataus on keskeytettävä latausajan kuluttua.

LATAUSAJAN MÄÄRITTELY

Lue taulukosta 100 mAh varten annettu latausaika kennojen lukumäärää vastaavasta sarakkeesta (kuva 4) ja kerro aika ko. akun kapasiteetilla satoina milliampeeritunteina.

ESIMERKKI

Akkupaketissa on 6 kennoa (7,2 V) ja ilmoitettu kapasiteetti on 700 mAh.
Taulukon latausaika 100 mAh kohti on 45 minuuttia
Laskettu latausaika on 7 x 35 min = 245 min eli 4 h 5 min.

HUOMATTAVA

Tällä latauslaitteella ei saa ladata litiumioniakkuja (Li-ion) koska niiden lataaminen voi vahingoittaa sekä akkuja että latauslaitetta. Latauslaitetta saa käyttää vain sisätiloissa. Käyttämättömänä on laite irrotettava verkosta. Laitetta ei saa käyttää, jos sen kotelo tai verkkojohto on vahingoittunut. Laitteen koteloa ei saa avata.

TEKNISET TIEDOT

Ensiö 230 V 50 Hz • Toisio 4,8 ... 9,6 V (350 ... 150 mA)

(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ AC 48

POUŽITÍ NABÍJEČKY

Nabíječka je určena pro nabíjení 4-8 článkových NiCd a NiMH akumulátorových sestav (4,8-9,6V). Není určena pro lithium – ionové akumulátorové sestavy.

DŮLEŽITÉ NASTAVENÍ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

K nabíječce je dodávána sada nejpoužívanějších konektorů. Vyberte ten nejvhodnější. Konektor musí jít zasunout pevně, ale bez násilí. Polaritu konektoru (3) nastavte dle vyobrazení na nabíječce, nebo dle instrukcí (viz obr.1). Špatná polarita může poškodit nabíječku nebo akumulátorovou sestavu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Nabíječku zasuňte do zásuvky. Připojte nabíječku na akumulátorovou sestavu. Úspěšné propojení je na nabíječce signalizováno LED diodou (2), akumulátorová sestava je nabíjena. Časy nabíjení odečtěte z tabulky nabíjecích časů (viz obr. 4). Akumulátorová sestava bude nabíjena tak dlouho, dokud je připojena k nabíječce. Automatické odpojení neproběhne, k zabránění přebití musíte po uplynutí nabíjecího času nabíječku odpojit.

VÝPOČET ČASU NABÍJENÍ

V tabulce nabíjecích časů vyhledejte čas nabíjení vaší akumulátorové sestavy na 100 mAh kapacity. Vynásobte tento čas kapacitou akumulátorové sestavy.
Příklad: šestičlánková akumulátorová sestava (7,2 V) – 700 mAh • nabíjecí čas pro 100 mAh – je 35 min. • 7 x 35 min = 245 min (4,10h)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Touto nabíječkou nesmí být nabíjeny lithium-ionové akumulátorové sestavy, jelikož může dojít k poškození těchto sestav, nebo nabíječky. Nabíječka se může používat jen ve vnitřních prostorách. Nabíječku vyjměte ze síťové zásuvky, pokud ji nepoužíváte. Při poškození obalu nebo síťové zástrčky nabíječku neuvádějte do provozu.
Nabíječku neotvírejte.

TECHNICKÁ DATA

Prim.: 230V ~ 50 Hz • Sek.: 4,8 – 9,6V (350 – 150mA)

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWARKI AC48

ZASTOSOWANIE ŁADOWARKI

Urządzenie służy do ładowania zestawów złożonych z 4-8 akumulatorów Ni-Cd i NiMH (4,8-9,6V). Nie ładować zestawów akumulatorów litowo-jonowych!

WSTĘPNE USTAWIENIA PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA

Razem z urządzeniem dostarczany jest zestaw najczęściej spotykanych wtyków. Wybrać właściwy. Wtyczka powinna być dopasowana do gniazda. Przełącznik polaryzacji (3) ustawić we właściwym położeniu, niewłaściwa polaryzacja może spowodować uszkodzenie. Niezbędne jest zapoznanie się z instrukcją, w razie konieczności należy się zwrócić do sprzedawcy.

URUCHOMIENIE

Włączyć ładowarkę do sieci. Połączyć kablem z zestawem akumulatorów. Po podłączeniu zapala się wskaźnik ładowania (2), zestaw akumulatorów jest ładowany. Czas ładowania odczytać z tabeli czasów ładowania (zdjęcie 4). Zestaw akumulatorowy jest tak długo ładowany, póki nie zostanie odłączony kabel. Aby uniknąć przeładowania akumulatora należy odłączyć kabel, nie następuje bowiem automatyczne wyłączenie prądu,

OKREŚLENIE CZASU ŁADOWANIA

Czas ładowania należy określić na podstawie tabeli. Odczytać czas ładowania zestawu o pojemności 100mAh, pomnożyć przez pojemność zestawu.
Przykład: zestaw 6 akumulatorów (7,2V) i pojemności 700mAh Czas ładowania dla 100mAh: 45 min • 7x35min=245min (4,1h)

⚠ UWAGA

Nie ładować akumulatorów litowo-jonowych! Niebezpieczeństwo uszkodzenia ładowarki lub akumulatora. Urządzenie eksploatować jedynie w pomieszczeniach zamkniętych. Do sieci włączać tylko na czas pracy. Nie użytkować ładowarki z uszkodzoną wtyczką lub obudową. Nie otwierać obudowy.

DANE TECHNICZNE:

Napięcie pierwotne: 230V AC, 50Hz; Napięcie wtórne: 4,8-9,6V DC (350-150 mA)

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE AC 48

POUŽITIE NABÍJAČKY

Nabíjačka je určená na nabíjanie 4-8 NiCD/NiMH akupackov (4,8-9,6 V) . Nepoužívať lítium-ion akupacky.

DÔLEŽITÉ NASTAVENIE PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Voľba správneho konektora

S prístrojom je dodávaných viac druhov bežne dostupných konektorov. Z týchto si vyberte správny konektor pre vaše použitie. Tento konektor sa musí dať nasadiť do prístroja pevne a pritom bez nadmerného tlaku. Nepoužívajte prosím pri nasadzovaní žiadne násilie.

Polarita spotrebiča

Pred vlastným uvedením prístroja do prevádzky bude nutné nastavenie správnej polarity pomocou prepínača (3) inštalovaného vo výstupnom vedení sieťového prístroja (viď obrázok 1).Prosím dávajte pozor na správnu polaritu. Chybná polarita môže zapríčiniť zničenie vášho prístroja.

NÁVOD NA OBSLUHU

Zasuňte zástrčku do vyhovujúcej sieťovej zásuvky. Po zapojení nabíjačky s akupackmi začne nabíjací ukazovateľ (2) signalizovať nabíjanie. Nabíjanie sa neukončí automaticky. Prosím pozrite si tabuľku (4) pre výber správneho nabíjacieho času.

VÝPOČET NABÍJACIEHO ČASU

V tabuľke nájdi nabíjací čas /100 mAh vašho akupacku, násobte tento nabíjací čas s kapacitou akupacku. Príklad : akupac zo 6 článkov (7,2) s kapacitou 700 • Nabíjací čas/100 mAh : 35 min • 7 x 35 min = približne 245 min (4,1 h) nabíjací čas

⚠ UPOZORNENIE!

Chybná polarita môže zapríčiniť zničenie vášho prístroja. Preto si návod bezpodmienečne starostilo prečítajte, prípadne sa obráťte na autorizovaného predajcu. Nabíjačka môže byť používaná len v uzavretých priestoroch. Nabíjačku vytiahnite zo zástrčky pokiaľ ju nemienite ďalej používať. Pri poškodení krytu nabíjačky, alebo zásuvky nabíjačku nepoužívajte. Kryt prístroja neotvárajte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prim: 230 V ~ 50 Hz • Sek: 4,8 – 9,6 V (350-150mA)

(S) BRUKSANVISNING AC 48

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Plug-in laddare för laddbara Nickel-MetallHydrid och Nickel-Kadmium batteripaket (ej för Litium-Jonbatterier). Användbar för batteripaket från 4-8 celler (4,8-9,6V).

VIKTIGA INSTÄLLNINGAR INNAN ANVÄNDANDE

Välj rätt kontaktdon: De medföljande kontaktdonen överensstämmer med de vanligast förekommande. Rätt kontakt skall passa i utrustningen utan användande av våld. Använd ej våld vid anslutning av kontakten då detta kan förstöra utrustningen som skall laddas. Välj rätt polaritet: Inspektera utrustningen som skall laddas eller dess bruksanvisning för korrekt polaritet och justera laddarens anslutning(3) efter denna (se bild 1). Var noggrann eftersom felaktig polaritet kan förstöra utrustning eller laddare.

ANVÄNDNING

Plugga in laddaren i ett nätuttag. När ett batteripaket ansluts signalerar laddindikatorn(2) att laddning pågår. Laddningen skall avbrytas manuellt. Se laddningstabellen(4) för korrekt laddtid.

BERÄKNING AV LADDTID

Räkna ut laddtiden/100mAh av ditt batteripaket enl laddningstabellen(4). Multiplicera denna laddtid med batteripaketets aktuella kapacitet. Exempel: Batteripaket bestående av 6celler(7,2V) med 700mAh kapacitet.
Laddtid/100mAh=35min • 7x35min= ca:245min(4,1h) laddtid

OBS!

Laddaren får endast användas inomhus. Laddaren skall tas ur nätuttaget när den inte används. Använd ej laddaren om hölje eller nätanslutning är skadade. Ta aldrig isär laddaren.

TEKNISKA DATA

Primärspänning 230V ~50 Hz • Sekundär 4,8-9,6V (350-150mA)

SERVICEKARTE

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ANSMANN entschieden. Auf das erworbene Produkt gewähren wir Ihnen ab Verkaufsdatum eine dreijährige Garantie.

Im Lieferumfang enthaltene Akkus sind von jeglicher Garantie ausgeschlossen.

Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen, oder eine Einsendung des Gerätes notwendig sein, bitten wir Sie, sich zuerst an unsere Service-Hotline unter Tel. 0 62 94 / 42 04 34 oder per Fax an 0 62 94 / 42 04 47 zu wenden. Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter.

Im Falle einer Reklamation legen Sie neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefonnummer bei, und senden es an unten genannte Adresse.

ANSMANN AG
Industriestr. 10
D-97959 Assamstadt • Germany

E-Mail: hotline@ansmann.de
www.ansmann.de